

UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA ó UNESP FACULDADE DE
CIÊNCIAS E LETRAS DE ASSIS
CURSO DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS
ÁREA DE CONCENTRAÇÃO: Literatura e Vida Social
DISCIPLINA: Literatura Comparada: Manoel de Barros e a Poesia Moderna
DOCENTE RESPONSÁVEL: Dr. Giorgio Sica (Università degli studi di Salerno)
CARGA HORÁRIA/CRÉDITOS: 60 h/a ô 4 créditos

PROGRAMA

1. EMENTA

A partir do *Livro sobre nada* (1996), obra central na produção de Manoel de Barros, o curso pretende focalizar a poética do autor, com uma atenção especial a sua linguagem peculiar, nas múltiplas ligações com literatura, cinema e artes plásticas.

2. CONTEÚDO

- 2.1. A vida, a obra e a fortuna crítica de Manoel de Barros.
- 2.2. Invenções verbais e semânticas no *Livro sobre nada*.
- 2.3. A presença dos antecessores: Baudelaire, Rimbaud e os surrealistas franceses; os imagistas: Pound, W. C. Williams, E. E. Cummings (através das traduções de Augusto De Campos).
- 2.4. Afinidades e diferenças com os protagonistas do Modernismo brasileiro.
- 2.5. Afinidades e diferenças com os protagonistas da Geração de 45.
- 2.6. Utilização da forma *haikai*. Breve historia da fortuna do *haikai* na poesia da América do sul.
- 2.7. A paixão pelo cinema e as artes visuais e as transmutações poéticas.

2.8. Síntese

3. OBJETIVOS

3.1. Reconstruir o mundo de ligações e referências presentes no *Livro sobre Nada* para entender o processo transcultural e translinguístico por trás de cada obra poética contemporânea.

3.2. Analisar criticamente as múltiplas possibilidades de leitura que cada obra literária contemporânea supõe.

4. CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

Participação nas aulas e trabalho de conclusão.

5. BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BARROS, A. L. de., O tema da minha poesia sou eu mesmo. Entrevista concedida a André Luís Barros, *Jornal do Brasil*, Caderno Idéias, 2000b. Disponível in: <http://www.jornaldepoesia.jor.br/barros04.html>.

CASTELLO, J. *Inventário das Sombras*. Rio de Janeiro: Record, 1999. p. 109-128.

_____. Manoel de Barros faz do absurdo sensatez. <http://www.jornaldepoesia.jor.br/castell11.html>

CASTRO, A. de. *A poética de Manoel de Barros: a linguagem e a volta à infância*. Campo Grande: FUCMT ó UCDB, 1991.

RACHEWILTZ, M. de. Nonintroduzione. In: CUMMINGS, E. E. *Poesie e Lettere*. Torino: Einaudi, 1974.

FLINT, F. S. Contemporary French Poetry. *The poetry Review*, London, Aug. 1912.

FRAGA, R. Sempre achei que poesia consiste em modificar a língua. Entrevista concedida a Rosidelma Fraga, *Entre- Textos*, revista *on-line*. Disponível em: <http://www.portalentretextos.com.br/entrevistas>

MARTINS, B., LOPES, J. C., SANTINI, J., Um privilegio nosso e de nossos leitores. *Caros Amigos*, São Paulo, dez. 2008.

MENEZES, E. Manoel de Barros: O poeta universal de Mato Grosso do Sul. Disponível em: <http://www.jornaldepoesia.jor.br/ednamenezes1.html>,

PAZ, O., La tradición del haiku. In: *Obras completas*. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 1999. v. 2.

SANCHES NETO, M. *Achados do chão*. Ponta Grossa: UEPG, 1997.

SICA, G., *La «Dispoesia» di Manoel de Barros. Introduzione a un artista plastico del linguaggio*. In: *Strumenti Critici*, Bologna, Il Mulino, v. 28, n. 2, p. 213-32, mag.-ag. 2013.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ANDRADE, M. de. *Macunaíma o Herói sem Nenhum Caráter*. São Paulo: Oficinas Gráficas de Eugênio Cupolo, 1928.

ANDRADE, O. de. Do Pau-Brasil à antropofagia e às utopias. In: *Obras Completas*, vol. 6, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1972.

BARROS M. de. *Livro sobre Nada*. Rio de Janeiro: Record, 1996.

_____. *O Livro das Ignorâncias*. 13. ed. Rio de Janeiro: Record, 2007.

_____. *Tratado Geral da Grandeza do Ínfimo*. Rio de Janeiro: Record, 2001.

BAUDELAIRE, C. *Les Fleurs du Mal*. Paris: Poulet-Malassis et de Broise, 1857.

BLYTH, R. H. *A History of Haiku*. Tokyo: Hokuseido, 1964. v. 4.

BORGES, J. L. Ultraísmo. *Nosotros*, Buenos Aires, v. 39, n.151 (Dic. 1921), p. 466-71. In: COLLAZOS, Ó. (ed.). *Los Vanguardismos en la América Latina*.

Barcelona: Península, 1977. p. 133-39.

BORGES, J. L. La cifra. In: *Obras completas*, Barcelona, cit., vol. III (1975-1985).

CUMMINGS, E. E. *The Complete Poems 1904-1962*. Ed. by G. J. Firmage. New York: Liveright, 1973.

_____. *Poem(a)s*. Trad. de Augusto do Campos. Rio de Janeiro: Francisco Alves, 1999.

PAZ, O., La revelación poética. In: *Obras completas*. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 1999. v. 1.

_____. Tres momentos de literature japonesa. In: *Obras completas*. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 1999. v. 2.

POUND, E., *Gaudier-Brzeska: A Memoir Including The Published Writings Of The Sculptor And A Selection From His Letters*. New York: John Lane, 1916. New York: New Directions, 1961.

_____. A Retrospect. In: *Literary Essays, with an Introduction of T. S. Eliot*. London: Faber And Faber, 1954.

RIMBAUD, A. *Ń uvres complètes*. Éd. d'André Guyaux avec la collaboration d'Aurélia Cervoni. Paris: Gallimard, 2009 (Bibliothèque de la Pléiade, 68).

SICA, G. *Il vuoto e la bellezza. Da Van Gogh a Rilke: come l'Occidente incontrò il Giappone*. Napoli: Guida, 2012.